

like the heaven's Lord's religion without incurring guilt. In the same year 12th month, in an imperial Rescript concerning the religion followed in England and America it is said: Spreading already over all countries, China does not make the slightest difference (between it & the heaven's Lord's religion) it is permitted to traverse China, they do study and practice it, are considered as good men, every one may follow his own inclination (concerning it), this is a matter of course (or any question about this matter is superfluous), a religion adopted in every country of Europe, China will certainly take no different view of it." Now allow me to ask, Is it likely this little country will be able to make an exception and deal differently with a religion adopted in every country? - Once more I earnestly entreat the Governor General to restrain the spies from frightening & threatening the dear people. Any man's embracing or not embracing our religion is altogether out of human power, it depends on ~~God's~~ ^{the mercy of God,} He alone can give grace and open the dark understanding of man, that he may be able to see through the excellencies of our holy religion. - As to my returning home & similar matters, as I have said, ~~that~~ I am not my own master, and having been sent hither it is but just I should obey the order of the managers of our Society, and particularly now the Loochooan Government having brought the case before H. B. M. Government, we must respectfully await the Decision. There is no other way. I expect from day to day a ship must arrive, and in the mean time we must have patience. - Finally as to the doubts thrown out concerning the contagious nature of the Corpa, I have only to say, that, since my child has been vaccinated already, without the slightest difficulty or trouble ensuing, this may serve as proof, and if the Governor General will only permit it, the whole country may be safely vaccinated without the slightest apprehension. With Compliments &c.

(May 19th 1849)

To the Governor General

Letter L XVII. I have duly & respectfully received the Governor General's note. The Captain of the English ship having already sent his visiting card and invited the mandarins to come on board, after they shall have come I shall be happy to enter into discussion on the matter contained in Y. G.'s letter.

(May 23rd 1849.)

To the Governor General

Letter L XVIII. Respectfully addressing (Y. G.) many thanks for the water and a few eatables the Loochooan Government has kindly sent to my ship. I beg the Loochooan Government may please to state the price, that I may immediately send it. Englishmen have acted upon this custom in every country of the world, & the more so is my intention to act similarly here, since our ships ^{have} often arrived

and been kindly treated, and we therefore are not only far from wishing any way to im-
pove or impoverish the Loochoans, but rather that strict friendship continue to exist
between the two nations. - very recently the Captain of H. B. M. S. (mariner), while here,
has brought several articles, which he entrusted Dr. Bebelheim to pay for. but the
Loochoan Government has prevented the people, who sold the goods, from receiving
the payment which was due, whereby the name of a British Officer has been brought
to shame, and your people led to look on the British as dishonest, instead
of being looked upon as friends, which the British ~~had~~ wish to be by the Loo-
choans. - Dr. Bebelheim has addressed to me a letter, in which he complains
of two gross insults & various cases of ill treatment, he has personally met with;
he complains, that persons are sent before him, who frighten the people, crying,
the Barbarian! the Barbarian! that your doors! that your doors!" Secondly
that he is not allowed himself, ^{to buy,} nor to send his servants to purchase any
thing, not even articles of food for his own use, & that if any sell him
any thing they are severely punished; and also - strange enough! -
that a report is circulated among your nation, that he impoverishes them, a report
not only far from true, but also injurious to english honour. The fact is Dr.
Bebelheim has paid, and that very high prices, for every thing Government sold him.

From the great increase of traffic there has lately been in these seas, ~~Loochoan~~
ships belonging to Great Britain as well as of other nations, cannot avoid vi-
siting Loochoo. If the Loochoan Government with only (kindly treat,) allow them
to purchase ^{the} articles they require, your Country will soon be enriched.

Dr. Bebelheim has brought with him many medicines from England, which he
will freely administer to all such as may unfortunately be ill. He begs pa-
tients may call on him, & he will endeavour to heal them, gratis.

As Commander of a British vessel I most earnestly request that
y. E. will take into consideration all the above particulars, and have
no doubt all the grievances of which Dr. B. complains will be removed.

On public service. (May 23^d 1841)

(To the Governor general)

To the Governor General.

Robert Hedden

(The foregoing letter was delivered May 24th - just while the ship fired a sa-
lute in celebration of H. B. M. birth day. A Translation of it, in the Chinese,
was sent in May 25th in the forenoon)

¶ Capt. B's letter says, allow them to purchase from the people! I ~~added~~ it down in the Chinese
letter to: If you will only be so kind as to keep ready for sale (Leaving it open to be in-
terpreted, Government would sell, & yet they totally refused.

Letter LXIX. Yesterday evening very late I received Y. E.'s note, and in accordance with its request, I opened and glanced over the Despatch, Y. E. calls a duly prepared reply to the letter of (H. E.) Capt. Hedden. I understand the whole drift of it, and tell you plainly that in my opinion the greater part of his Despatch is quite useless & the rest only a patching up of the difficulties that have befallen you. Difficulties entirely owing to what you falsely term "Law", but in reality is a narrowminded sticking to one & the same groundless, strange views which offer not the slightest advantage to your own, & are injurious and troublesome to others, & must produce evil consequences for yourselves. If on each arrival of a foreign ship here you are found an exception to the whole world, if there are always to be debates, wraths, strifes, backbitings, whisperings and tumults, who can foresee ^{what} ~~how~~ ^{for} matters may come to? Can you much longer go on so? Of what use or advantage will it be? You are mistaken if you think by giving foreign ships trouble they won't come, & you will vex us enough, and still we are here. You thereby only prepare trouble for yourselves & grief for us. When a little country opposes a great one it requires not much penetration to know who will be the victory. That ^a little country exceptionally rebelling against the customs of all lands ^{and} creating for itself strange rules, which it presumptuously calls "Law", should in the long run find its advantage in it, was never heard of & can never be expected. God alone, the ruler of heaven and earth, is unchangeable, but all earthly things are unstable, old & present times are not the same, with the change of time circumstances may alter, and ^{therefore} to stick in the present age too hard to old laws is useless, yea disadvantageous, and he who resists reformation certainly knows little his matter stand in the world, his more ^{likely} ~~fit~~ to destroy than to govern a country. - These sentiments are all mine, and must be charged on none else. - Would the Governor General please to tell me what I am now to do with this replying-Despatch? The ship is already gone, what use the reply? - My friend Hedden has charged me to pay for the few cables, which were sent to his ship, and I therefore by the Governor General to order the amount to be determined, that I may pay it. Already the English Captain is greatly offended at your having sent back his Despatch ⁼ - which was quite incorrect, as in all propriety you should have answered his letter - if now you again refuse to listen to a request so just as the commission is with which I am charged, I am really afraid he'll take it very ill, & you may incur serious

⁼ But Capt. T. having been duly proccautioned by me, instead of being surprised at their boldness, laid down a sword (in the scabbard) on the table, and told them: If the letter be not taken back, they would have to do with this. On hearing this, Capt. T. told me, they got all pale, packed up the letter & left the ship. Nothing but decisive & strong language is able to curb the obstinacy of these cowards.

II. consequences. - with compliments

May 28th 1849.

To the Governor General.

Letter LXX. In a newspaper lately received I have read something, which I am sure, can only do good & never harm, and I beg therefore to communicate it to the Naga Governor, as it may perhaps be of advantage to my fellow inhabitants of his country. - In South America there are some countries, infested by large snakes. any person bitten by them immediately washes clean the wound and ties over it 2-3 leaves of tobacco to be changed every day several times. In the 7th day it is healed. In default of leaves also eat tobacco with it. The stronger the tobacco the better. The inhabitants of those countries whenever they go into the forests or mountains never omit to take tobacco or the tobacco purse with them. - the most important inventions have often arisen from trifles, & a good man calls therefore nothing in this world a small matter. - with compliments &c.

June 5th 1849.

To the Naga Governor.

Letter LXXI. The Loochooan Government does not appear to take notice of the arrangements made ^{now} by two English ships, you vex us, as before, with & by the Commodore, a further heavy enough to make a Loochooan or sweat, you even presume to appoint as our Commodore the two culprits, whose ^{had} were found guilty & been dismissed & forbidden the house, that you may be better than your country tempt against England. Nothing that we order, not even a little tobacco, can we obtain for our money. The very potatoes we get are so miserably small, that no beggar would make a meal of them. I therefore inform y. E. that as soon as an English or American ship arrive I shall complain of all similar shameless insults done us. - with compliments &c.

June 6th 1849.

To the Governor General.

~~But~~ ^{But} ~~the~~ ^{the} ~~Chief~~ ^{Chief} ~~of~~ ^{of} ~~the~~ ^{the} ~~island~~ ^{island} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ ^{all} ~~well~~ ^{well} ~~at~~ ^{at} ~~the~~ ^{the} ~~present~~ ^{present} ~~time~~ ^{time} ~~and~~ ^{and} ~~is~~ ^{is} ~~not~~ ^{not} ~~at~~ ^{at} ~~all~~ <

Formerly several times a case of indisposition happened among you, but with the slight-
est difficulty, arose, another friend was called in instead, and this was all, the same
precedent might now be acted upon. There is besides now my birthday fast
approaching & I should feel it deeply if we had no friends with us. I therefore
once more request you to tell me straightway, will you come or not? Either way deci-
ded upon I shall then know whether or not I have to request Government to appoint
others. - with Compliments.

June 6th 1819.

To Mr. Hans Gubiler (Hans metropolis)

Letter LXXIII This is to inform (Y. E.) that while a former acquaintance of mine,
whom I met in the street, walked with me along and we had some conversa-
tion, he spied loudly & repeatedly called out to him: you are in danger! danger!
and made such a noisy confusion that he was obliged to scold those bad men
& teach them to be better behaved. This was thrice repeated over. At last he
rogues laid violent hands on him, some dragged him, some did beat, &
some tore him by the beard notwithstanding all my remonstrance with
these wicked soldiers. One of these bad people even ventured to threaten my-
self. In the wilds of Africa such brutish scenes are not seen, and
I cannot refrain from bringing this serious matter before you immediately,
though it is Sabbath to-day.

June 10th 1819.

To the Governor General.

Letter LXXIV with approaching Compliments. Yesterday I respectfully recei-
ved Y. E.'s letter, in which strong reference is made to a former despatch
of Y. E. addressed to, but, as it is said, ^{accidentally} ~~missing~~ Capt. Hedden. The Lochooran
Government now wish me, upon the tenor of that despatch, to answer Capt. H's
letter in this regard. You'll then allow me once more to take up the subject
and briefly to ~~state~~ ^{enter} upon its particulars. 1st Concerning the order I have received
to pay for the articles & c. Capt. Mathison has bought on the Bepa market when
here in March last, the despatch says that money had been already paid from the
public treasury & handed over to the sellers. - Strange that there is not a letter
or hint in the despatch alluding to the Dollars I had known down in the
Empire in payment of the (few worthless) articles bought by Y. E. (Capt M). -
2^d You say: You must have been misinformed, when told the sellers were
forbidden to receive the price of the articles sold, "misinformed"!?

how to? For several days altogether I have gone to & see the Simpson - market, desirous
of paying, but could never meet either with seller or the person, that make out the bill. Then I
wrote repeatedly to the Loochoan Government, ^{requesting} that the bill be brought me & the seller allowed
to come for his money, but Government would not, so that up to this day I know not where
the money drawn down in the Simpson was enough or not. You have publicly martyred a man,
a Sammie (of the class of literati) for speaking to me. What should we be afraid to receive money
from me! 3^o. The Dispatch in one place will make us believe the people were not forbidden recei-
ving force (of the articles sold) and in another place it says, a foreigner is not permitted to
trade here privately. The two statements are contradictory. 4^o. The Dispatch in two places
sings and exclaims: "Oh, how think of profit!" If the Loochoan Government is force
indeed from similar motives ~~that must~~ a Comptroller be appointed, & a foreigner by law
be forbidden from trading? In China all similar falsely so called laws have long since
been abrogated. 5^o. If foreigners are not permitted to trade here why are the Jap-
anese permitted to do so, to sell goods, buy houses, marry etc? 6^o. You say, it
is out of your power to keep articles ready for sale (for foreigners arriving) sorry, there
were last February two American Shalups here who bought ~~provisions~~ ^{provisions} & paid for, was this
not nice! Did it do you any harm? Americans and Japanese may buy, an English
officer is forbidden buying - what kind of principle is that? - you call yourself a
free country, and yet will force through a present giving ceremonial, which no country
professes or could profess? In China, England, America, when daily innumerable
ships arrive, is it feasible government should send a few vegetables on board of
each, with the message: "this as a compliment for the guest from far!" Those
countries leave their guests to enjoy their own liberty, they make no difference
between one & the other, that is politeness # much more than yours here. To be just
& equitable is better than an empty show of politeness. "Ceremonies are a second conside-
ration," is a saying of our grand old men. For a government to show self-interest is
culpable, to advance the public interest that is meritorious. He who sells at exorbitant
prices offends against politeness, but ^{trading} at a just price, both buyer & seller exercise the
principle of fairness. "Politeness never consists in pushing straight on according to
one's own will view, but chiefly in meeting the wishes of others." ~~Example~~ 7^o
You say: we never have given Peking any assistance" since the very day of the
obsequies of the late King not one of all my progress was granted. Suppose
three men, the Englishman, and a common Loochoan or Japanese to come
to the ferry, the two common peasants may enter the harbours, the Englishman

* J. Letw 73. - # They learn the Japanese Tschawa - men, no doubt to form a total ig-
norance of Japan. # I have already observed in another place, the word 禮 li, politeness, cere-
monies, is their hobby. They say the Chinese Emperor gave them the title "to whom keeping like nation"
(守禮之邦) to be read over the office is thus, hence his constant phrasing, they took long decorum. Hence, in
fact, as far as the Loochoan Government is concerned, they appear to me as coarse as the Turks. 禮後
也, said by Confucius is quite the same sense. □ also a clerical saying, but I don't recollect of whom.

is not allowed to enter the ferry boat; up to this time shameless fellows are sent after us on every step we take, and publicly insult us. Government persons the very heads of ^{boats} children, do are taught in crowd to run before and after us. They wink with their eyes, speak with their fingers, & they cry out: Danger! Danger! and thus frighten the good people dis-posed. - You oppress us by force keep us under the hand of a rascally Comptroller, low men, who cause my wife & children sore vexation and troubles, as stated in my letter of June 6th. and besides grievances which cannot be expressed. - 8th In your despatch of yesterday, you say: we don't understand an english composition or letter" already as early as Jan. 16th. Now I have written unto you a letter in which I expressed a wish to teach the Goodnoon Sammes the english language, and foretold that if you re- sisted my kind services it will be your own loss. This prophecy is now fulfilled, and I once more tell you if you have not interpreters do understand english well you will be greatly in disadvantage. 9th you say: the Original (of Capt. Hedden's letter) having been superseded (by the Chinese translation I sent) we sent it back" I know you have laid up a whole stock of english and french letters ^{the without ever} having returned any. - This was really very impolite of you. There has not such thing ever been done as sending back a Chinese letter from England or send back an english letter on the part of China. 10th you say (accord to the tenor of your letter) I don't write an answer to Capt. Hedden instead of you; From the above mind points it will be self evident this is quite impossible for me. You had better prepare another answer yourself, that in case an english or american ship arrive - as we expect will soon be the case you should not need again to plead: The ship suddenly unfurled her sails & went. Lastly, I have heard yesterday that the former Governor General had become sick & retired, this news gave me considerable pain. If I can any way share in your grief, pray, tell me. May the Lord of all things bless you & establish you, may he influence the heart of the present Governor General, Hwang-Roo-Tung (尚國棟) and direct him into every good word & work. Heaven reward the good wishes of men. - Wth Complie.

July 11th 1849.

To the Governor General.

Letter LXXV. The public insults heaped on the majesty of England, if possible, are under the present Governor General still greater than under the former one. I am extremely sorry for the Goodnoon

† The spies have their their own deaf & dumb language

‡ They have saved up every scrap of the ships that have been here, & especially any complimentary scraps for water, vegetables or received. Be fore Tehicawichi broke out into open enmity he repeatedly brought me such papers for translation.

Government. Yesterday there were several instances of governments' officers & police offending the name of England and an english subject; and when I sunk into difficulty & governments' officers would not permit the people to assist & help me. The chief of the village Katchi-hana would not let me cross the harbour & return home. He used very bad language against my servant & delayed me very long. All these are serious matters, which I shall deem it my duty to bring before the english government, and I now inform herself y. E. that the answer may be made ready. - with Compliments &c.

August 5th 1849. - To the Governor General.

Letter LXXVI my wife has to-day several times ordered the servants to buy for us something to eat, but the compradors don't let them, and my wife and children had to suffer hunger. I bring this fact before the Porome-minister of the self-styled "Decorum Keeping nation."

August 7th 1849.

To the Governor General.

Letter LXXVII

It is now upward of a fortnight that I ordered the servants to buy a lamp (lantern). The compradors don't permit it. we want some onions, again they won't let us buy. As it is to do insolence to the name of Englishman they brought a patched up beggars' lantern to illumine our shame. To punish these guilty men I have determined not to trust them any more with money, unless they specially request. I know not whether the mandarins are in secret understanding with the compradors, but think it at any rate advisable under these circumstances that a mandarin come once a month to settle accounts with us. I bring this under notice of the Governor General, with Compliments

August 28th 1849.

Letter LXXVIII with approaching Compliments. The unfortunate accident, of which the Looshoan government has yesterday conveyed me the intelligence, is the hand of god. Shall the good man murmur against Providence? No, he gladly submits & exercises himself in the virtue of patiently bearing misfortunes. I thank you for the watch you have kept over the wreck, and should no english ship soon arrive I'll be obliged if you will be kind enough to let me know when your junk goes to China, for I think it necessary the Insurance-Society should be informed of the circumstances relating to the wreck. With Compliments

Sept. 8th 1849.

To the Governor General.

* T. Letter 53, &c. they informed me a typhoon had totally destroyed the wreck. - I sent this letter to H. M. Consul at Foo-chow by the Looshoan junk in October a.c.

Letter LXXIX. Yesterday while instructing the people the spies and idle officials behaved cruelly against the people & shamefully against myself. Officers of corrupt decorum crawled like cats upon the roofs and from his exalted seat gazed all around and menacing and causing confusion. Others again proceeded me in the street, calling out: "That the Doors! That the Doors!" Others again crawled up walls, poked his head into the windows, exclaiming: "Danger! Danger! Run out! Run off!" Others again stole my books. I deem it my duty to inform you of all this, perhaps you would be led to embrace Christianity & learn hereby better to govern your little nation, it would be your own & the country's salvation. Jesus is a God higher than heaven, England is the Earth. How can you, a little country in a forgotten corner of the sea, not worth⁵ but only usurping the name of a country, shake your little land, publicly insulting the holy name & inimically opposing the holy religion of Jesus & heaping contempt on the majesty of England, you do nothing less than rebelling against heaven & earth, and a calamitous retribution cannot fail.

Sept. 24th 1849.

To the Governor General.

Letter LXXX. As stated in former letter the English mandarins do not here demand it but common justice & universal practice that foreigners in any country be allowed to hire conveyances. As long as the late King lived we were here likewise permitted to have horses & boats. And now in particular I find it as physician necessary to insist urgently in my former request, namely that if being permitted to hire a horse, lest the obstruction & infarction of my belly increase still & become irremediable. My wife & babe likewise are very poorly, & require some dry change of air in the country, and we have therefore determined every day very early to cross the harbour & early to return. The government of this island in complying with both these requests really show a favour to themselves, sparing themselves after troubles.

I also avail myself of this opportunity once more earnestly to exhort Government (on the matter of religion) ~~otherwise~~ ^{as it} may only be feared the punishment they ^{you} bring upon themselves is now scarcely avoidable, & if God have not mercy on you & forgive your sins, there is no way of escape for you.

Let henceforth woe be wondering dung (in the ground) the stupid idols & the little board with dead men's names on never more be worshipped. The God & creator of all extremely hates such things. A living dog is better than a dead lion, for a living man to worship dead dung or a dead little board is madness. All similar detestable things of antiquity should be avoided both by mandarins & people. Repent,

[†] Heaven & earth being his chief deities, any comparison to them should be had in high veneration.
[‡] In his first letter to me, they confess to themselves unworthy to name of a country.